



# Aplec de Rondaies Mallorquines d'En Jordi d'es Racó

Antoni Maria Alcover

## Iubirea celor trei portocale

Iubirea celor trei portocale Merse el ce merse ?i ajunse la un râu, iar pe malul lui era o b?trân? care se vede c? încerca s? treac?; intrar? în vorb?. — Bun? ziua, m?icu??.

— Bun? s?-?i fie inima... Ei, Bernadet, fecior de împ?rat! Tu e?ti?

— Eu sunt. Ce-ai de gând s? faci?

— S? trec râul.

— Cum se poate! O s? te ia apa. Stai c? te iau pe cal. O pune pe crupa calului, îl mân? în râu ?i într-o clip? ajung pe malul cel?lalt. B?trâna coboar? pe dat? ?i spune:

— Bernadet, mult m-ai ajutat! Asta numai Dumnezeu ?i-o poate r?spl?ti!

— Nu-i mare lucru, m?icu??, dac? mai vrei ceva...

— Doar s?-mi spui încotro mergi prin locurile acestea, c? poate te pot îndruma.

— M?icu??, eu umblu cu n?dejde s? g?sesc iubirea celor trei portocale. Mare hatâr mi-ai face dac? mi-ai spune încotro s? merg.

— Spre r?s?rit. Mergi drept de tot încotro vezi soarele c? r?sare.

— M?icu??, am auzit c? trebuie s? trec printr-un câmp cu furnici, unul cu fiare s?lbatice ?i unul cu un ?arpe cu ?apte capete ?i c? apoi sunt ni?te por?i de aram? care cl?n??ne într-una ?i nu las? pe nimeni s? treac?.

— Ai auzit bine, Bernadet.

— ?i cum a? face s? nu-mi caute pricin? furnicile ?i s? m? lase s? trec?

— D?-le grâu.

— Dar cu fiarele?

— Oi ?i miei.

— ?i ?arpele cu ?apte capete?

— ?apte ulcioare cu lapte.

— ?i por?ile de aram??

— Unge-le balamalele cu seu din cel bun ?i n-or s? mai cl?n??ne ?i nici n-or s? mai fac? zgomot,

uria?ii or adormi ?i te-or l?sa s? treci.

— Domnul s? te ?in? în paz?, m?icu??! zise Bernadet ?i-i d?du un pumn de galbeni de dou?zeci. B?trânică b?g? mâna în buzunar ?i scoase trei ghemule?e de lân?, unul verde, altul cenu?iu ?i cel?lalt ro?u, ?i un ?omoioag de câl?i.

— Ia ce-?i dau, spuse ea. Ca s? intri în gr?din? f?r? s? te simt?, s? înf??ori copitele calului cu câl?i; iar când te-or fug?ri, de vezi c? sunt gata s? te prind?, d? drumul la gheme. ?i-acum, Bernadet, ia-?i calea ?i Domnul s? te apere de primejdii ?i s? te lase s? ajungi unde vrei.

— Amin, zise Bernadet. ?i plec? gr?bit spre r?s?rit.

Traduît per Anca Barbulescu